NOTĂ ASUPRA EDIŢIEI

Volumul de faţă se alătură altor două volume de articole, *Studii eminesciene*, apărut în 2014, şi *Studii de stilistică şi poetică*, apărut în acelaşi timp cu prezentul volum, împreună cu care ilustrează cele trei dimensiuni reprezentative ale operei lui Dumitru Irimia: eminescologia, stilistica şi limba română. Astfel, toate articolele publicate se regăsesc în aceste trei volume, mulţumită iniţiativei şi dăruirii doamnei Cristina Irimia, căreia i se datorează culegerea computerizată a majorităţii textelor şi la acest al treilea volum, precum şi traducerea în limba română a textelor apărute în limba italiană (publicate şi în versiunea originară în „Anexa" din finalul volumului), dar şi mulţumită sprijinului Editurii Universităţii „Alexandru Ioan Cuza" din Iaşi, al cărei director, Andrei Corbea-Hoişie, a înţeles importanţa şi necesitatea editării în volum a studiilor lui Dumitru Irimia, precum şi a reeditării cărţilor sale într-o serie de autor, în care au apărut *Limbajul poetic eminescian* (2012) şi *Studii eminesciene*, menţionat mai sus, la care se adaugă – în afara seriei – *Curs de lingvistică generală* (2011) şi antologia Mihai Eminescu, *Despre limbă, cultură, teatru* (2016).

Volumul conţine şi un text nepublicat (în manuscris), „Raportul verb–predicat", în care parantezele pătrate din afara citatelor indică fragment ilizibil sau lectură nesigură (cîte un caz). Două texte, „O limbă maternă – un alfabet" şi „Adevăruri axiomatice puse în discuţie", care au alţi autori, sînt incluse aici pentru că au fost reluate de Dumitru Irimia într-un cadru mai larg, în care discută problema limbii române în Basarabia, ele păstrîndu-se în structura din publicaţia în care au apărut (*Dacia literară*, 2/1996).

Organizarea articolelor în interiorul secţiunilor tematice este uneori coroborată cu ordinea cronologică. Ordinea cronologică este păstrată în cea de-a treia secţiune (cele trei articole legate de ortografie) şi doar cu mici abateri în cea de-a patra secţiune, unde abordarea problemei limbii române în Basarabia reflectă şi o atitudine care se schimbă o dată cu evoluţia condiţiilor istorice şi politice din România de peste Prut.

Normele de editare concordă cu cele din celelalte volume ale seriei.

Ortografia este cea corespunzătoare viziunii autorului, argumentele sale fiind expuse în cele trei articole pe această temă din secţiunea de ortografie: punerea în discuţie a reformei propuse de Academia Română în anul 1991 („Ortografia limbii române. Trecut, prezent, viitor") şi, îndeosebi, răspunsul la decizia Academiei din 17 februarie 1993, dat în „Despre ortografia limbii române fără patimă (şi fără ideologie şi fără politică)" şi „De ce scriu şi susţin scrierea cu î din i?". În citate s-au păstrat variantele formale ale vremii.

Trimiterile bibliografice urmează formatul de citare Chicago (autor, an: pagină), indiferent de categorie: bibliografie propriu-zisă sau texte folosite

BDD-B830-02 © 2017 Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 13:00:17 UTC)

pentru exemplificări. Excepţie fac cele cîteva sigle consacrate pentru lucrările reprezentative ale Academiei Române: DA, GA, ALR, NALR, DOOM. Pentru NALR am indicat toate volumele apărute pînă în 1998. În cazurile în care trimiterea bibliografică a fost omisă, aceasta a fost completată prin recurgerea la operele citate. Citatele au fost revizuite prin recurgerea la textul original. Citatele traduse de autor au fost redate în limba originară la nota de subsol. Citatele şi trimiterile adăugate pentru clarificarea anumitor aspecte au fost semnalate prin (*n. edit.*).

Îi mulţumesc doamnei Cristina Irimia pentru implicarea totală în definitivarea acestei serii şi Editurii Universităţii „Alexandru Ioan Cuza" – îndeosebi doamnei Mariana Codruţ şi doamnei Luminiţa Răducanu –, care a oferit tot sprijinul pentru publicarea seriei de autor Dumitru Irimia, cel a cărui operă constituie un reper în şcoala ieşeană şi în cultura română.

D. M.

BDD-B830-02 © 2017 Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 13:00:17 UTC)